



**COUNCIL OF  
THE EUROPEAN UNION**

**Brussels, 13 May 2013**

---

---

**Interinstitutional File:  
2012/0366 (COD)**

---

---

**9387/1/13  
REV 1**

**AGRI 288  
AGRIORG 73  
SAN 155  
MI 381  
FISC 92  
CODEC 1035**

**NOTE**

---

from: General Secretariat  
to: Delegations

---

Subject: Proposal for a Directive of the European Parliament and of the Council on the approximation of the laws, regulations and administrative provisions of the Member States concerning the manufacture, presentation and sale of tobacco and related products  
- Consequences on the agricultural sector  
= *Information from the Greek delegation*

---

Delegations will find in Annex a revised document submitted by the Greek delegation to be presented under "Any other business" at the Council ("Agriculture and Fisheries") at its session on 13-14 May 2013.

The Greek language version is to be found in Annex I and the English language translation in Annex II.

**Αίτημα της Ελληνικής Αντιπροσωπείας**  
**σχετικά με τις επιπτώσεις στο γεωργικό τομέα**  
**της Πρότασης ΟΔΗΓΙΑΣ για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και**  
**διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την κατασκευή, την παρουσίαση και**  
**την πώληση καπνού και συναφών προϊόντων**

Η Ελληνική Αντιπροσωπεία έχει δηλώσει επανηλειμμένα ότι αναγνωρίζει την ανάγκη για αναθεώρηση του υφιστάμενου κανονιστικού πλαισίου για τον καπνό και τα συναφή προϊόντα, που ορίζεται από την οδηγία 2001/37/EK, με βάση τις πιο πρόσφατες εξελίξεις στην επιστήμη και στην αγορά, σε διεθνές επίπεδο.

Ωστόσο, στόχος της πρότασης της Επιτροπής είναι η τυποποίηση της συσκευασίας των προϊόντων καπνού και η απαγόρευση ορισμένων προϊόντων καπνού, τα οποία θεωρούνται παραπλανητικά. Η πλήρης όμως απαγόρευση των προϊόντων αυτών, δεν αποτελεί απλώς δυσανάλογο μέτρο, αλλά θα έχει και καταστροφικές επιπτώσεις στον Ευρωπαϊκό γεωργικό τομέα. Τα απαγορευμένα προϊόντα δεν θα παράγονται πλέον με τη χρήση νόμιμα καλλιεργούμενων Ευρωπαϊκών φύλλων καπνού, αλλά θα παράγονται εκτός της ΕΕ, από τους απομιμητές και αυτούς που συμμετέχουν στη μαύρη αγορά. Ταυτόχρονα, η προτεινόμενη απαγόρευση προϊόντων θα οδηγήσει σε σημαντικά πλεονάσματα της παραγωγής καπνού, χωρίς δυνατότητες διεξόδου στην αγορά.

Η Επιτροπή, επίσης, επιδιώκει να λάβει την εξουσιοδότηση για την επιβολή περαιτέρω βασικών περιορισμών, όπως για τον καθορισμό μέγιστων επιτρεπτών περιεκτικοτήτων για ορισμένες εκπομπές που μετρώνται στον καπνό του τσιγάρου, το οποίο θα έχει ως συνέπεια διακρίσεις σε ορισμένες ποικιλίες καπνού, όπως τα καπνά Burley και ανατολικού τύπου που παράγονται κυρίως στην Ελλάδα.

Είναι αναγκαίο να τονίσω στο σημείο αυτό ότι στην Ελλάδα ο τομέας της καπνοκαλλιέργειας διαδραματίζει σημαντικό ρόλο. Εκτιμάται ότι περισσότερες από 25.000 οικογένειες στη Χώρα εμπλέκονται στην καλλιέργεια και συγκομιδή του ακατέργαστου καπνού και μόνο. Η βιωσιμότητα της καλλιέργειας του καπνού είναι ζωτικής σημασίας σε αγροτικές και απομακρυσμένες περιοχές της Ελλάδας, όπως στην περιοχή της Θράκης.

**• Ποιο είναι το οικονομικό αποτύπωμα του τομέα της Ευρωπαϊκής καπνοκαλλιέργειας;**

Στην ΕΕ27, τα ο καπνός καλλιεργείται σε 11 κράτη μέλη. Το 2012 πάνω από 214.000 τόνοι καπνού σε φύλλα συλλέχθηκαν σε περισσότερα από 96.000 εκτάρια και μεταποιήθηκαν εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Στην ΕΕ υπάρχουν πάνω από 70.000 αγρότες που ασχολούνται με την καλλιέργεια καπνού. Το σύνολο του προσωπικού που ασχολείται με τη συλλογή και την επεξεργασία των φύλλων καπνού στην ΕΕ27, εκτιμάται ότι φθάνει τα 500.000 άτομα περίπου. Η καλλιέργεια φύλλων καπνού αντιπροσωπεύει μια σημαντική αξία των εξαγωγών στο γεωργικό τομέα των κρατών μελών. Σύμφωνα με τις στατιστικές Εμπορίου της ΕΕ η αξία των εξαγομένων καπνών σε προορισμούς εκτός της Ευρώπης ανήλθε σε περίπου 700 εκατομμύρια ευρώ. Η πρόταση της Επιτροπής δυνητικά θα προκαλέσει σημαντικές απώλειες θέσεων εργασίας στον αγροτικό τομέα και θα θέσει σε κίνδυνο τη βιωσιμότητα και την ανταγωνιστικότητα ολόκληρου του κλάδου, στην παγκόσμια αγορά του καπνού.

**• Ποιος προβλέπεται να είναι ο αντίκτυπος της πρότασης της Επιτροπής στο υφιστάμενο πρόβλημα των παράνομων προϊόντων καπνού;**

Ως αποτέλεσμα της απαγόρευσης των συγκεκριμένων κατηγοριών προϊόντων, οι καταναλωτές πιθανότατα θα αντικαταστήσουν την προτίμησή τους με παράνομα προϊόντα των κατηγοριών αυτών. Επιπλέον, η προτεινόμενη τυποποίηση της συσκευασίας, είναι πιθανό να αυξήσει την ευαισθησία του καταναλωτή ως προς την τιμή. Ως αποτέλεσμα, οι καταναλωτές θα οδηγήσουν τη ζήτηση σε φθηνότερα προϊόντα, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που προέρχονται από τη μαύρη αγορά. Προκειμένου να κατασκευασθούν φθηνότερα τσιγάρα, θα χρησιμοποιηθεί καπνός χαμηλότερης ποιότητας, οδηγώντας τα ποιοτικά, υψηλής αξίας Ελληνικά καπνά, εκτός αγοράς.

Η Ελληνική αντιπροσωπεία, θα ήθελε να αναδείξει τις αρνητικές επιπτώσεις που ενδεχομένως θα επιφέρει η συγκεκριμένη πρόταση οδηγίας της Επιτροπής στον Ευρωπαϊκό γεωργικό τομέα. Οι προαναφερόμενες συνέπειες θα μπορούσαν να μετριαστούν, μετά από τροποποιήσεις της πρότασης της Επιτροπής, προκειμένου να επιτευχθεί το ίδιο επίπεδο προστασίας της υγείας των Ευρωπαίων πολιτών με χαμηλότερες οικονομικές επιπτώσεις, ιδίως για τον γεωργικό τομέα.

**Request from the Greek Delegation**  
**Concerning the consequences on the agricultural sector**  
**of the COMMISSION proposal for a Directive on the approximation of the laws, regulations**  
**and administrative provisions of the Member States concerning the manufacture,**  
**presentation and sale of tobacco and related products**

The Greek delegation has declared in many occasions that recognize the need for revising the existing regulatory framework on tobacco and related products, set forth by Directive 2001/37/EC, in view of the latest scientific and market developments, at international level.

However, the aim of the Commission proposal is to standardize the packaging of tobacco products and to prohibit certain tobacco products, which are considered misleading.

A total ban of certain products, would be entirely disproportionate, but also would have devastating consequences on the European agricultural sector. The restricted products will no longer be produced using legitimately European grown tobacco leaves, but will be produced outside the EU by counterfeiters and those involved in the black market. The proposed products prohibition will lead to a significant surplus of crop production without possibilities of access to the market.

The Commission also, seeks to assume delegated powers to impose further essential restrictions such as setting maximum yields for certain emissions measured in tobacco smoke, which would have a discriminatory effect on certain tobacco varieties such as Burley and oriental type mainly produced in Greece.

I have to emphasise on this point that in Greece the tobacco growing sector plays an important role. It is estimated that more than 25,000 families in Greece are involved in the growing and harvesting of raw tobacco only. The sustainability of tobacco growing is crucial in remote rural regions of Greece, such as Thrace region.

**• What is the economic footprint of the European tobacco growing sector?**

In the EU27 leaf tobacco is grown in 11 Member States. In 2012 over 214,000 tons of leaf tobacco were harvested on over 96,000 ha and processed in the European Union. In the EU there are over 70,000 farmers growing tobacco. Estimates on the entire workforce involved in the harvesting and processing of leaf tobacco in the EU27 amount to over 500,000 people. Leaf tobacco growing represents an important export value in the agricultural sector of Member States. According to EU trade statistics the value of exported tobacco to destinations outside of Europe amounted to almost EUR 700 million. The Commission's Proposal will potentially cause significant losses of jobs in the agricultural sector and will put at risk the entire sector's sustainability and competitiveness in the global tobacco market.

**• Which are the estimations about the impact of the Commissions' proposal on the existing problem of illicit tobacco products?**

As a result of a specific product categories ban, consumers will most probably substitute their preferences with illegally purchased products of the same categories. Furthermore, the proposed packaging standardization is likely to increase consumer's price sensitivity. As a result, consumers will shift their demand to lower price products, including those coming from the black market. In order to produce cheaper cigarettes, lower quality tobacco will be used, driving high quality and value Greek tobacco out of the market.

Greek delegation, would like to highlight the negative impact potentially caused by the Commission's proposal for a new Tobacco Products Directive on the European agricultural sector. The above impact could be mitigated by introducing certain amendments to the proposal, in order to achieve the same level of public health protection but at a lower economic cost, particularly for the agricultural sector.

---